

MEMORANDUM O POROZUMENÍ

MEDZI

ÚRADOM JADROVÉHO DOZORU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

A

KOMISIOU PRE JADROVÝ DOZOR
SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH

O VÝMENE TECHNICKÝCH INFORMÁCIÍ

A

SPOLUPRÁCI V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI

MEMORANDUM O POROZUMENÍ
MEDZI
ÚRADOM JADROVÉHO DOZORU SLOVENSKEJ REPUBLIKY
A
KOMISIOU PRE JADROVÝ DOZOR SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH

O VÝMENE TECHNICKÝCH INFORMÁCIÍ
A
SPOLUPRÁCI V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI

Keďže Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky a Komisia pre jadrový dozor Spojených štátov amerických, obe inštitúcie ďalej spoločne označované len ako „zúčastnené strany“, si želajú podpísať toto Memorandum o porozumení o výmene technických informácií a spolupráci v oblasti jadrovej bezpečnosti (ďalej len „Memorandum“);

majúc spoločný záujem pokračovať vo výmene informácií týkajúcich sa záležitostí dozoru nad jadrovou bezpečnosťou na mierové účely a nariadení požadovaných alebo odporúčaných ich organizáciami v súvislosti s dozorom nad bezpečnosťou a ochranou jadrových zariadení, vykonávaním záruk a vplyvom jadrových zariadení na životné prostredie;

po podobnej spolupráci za podmienok predchádzajúcich dohôd o výmene technických informácií a spolupráci v oblasti jadrovej bezpečnosti, naposledy upravených v Dohode medzi Úradom jadrového dozoru Slovenskej republiky a Komisiou pre jadrový dozor Spojených štátov amerických o výmene technických informácií a spolupráci v oblasti jadrovej bezpečnosti podpísanej vo Viedni 16. septembra 2015; a

želajúc si pokračovať v ďalšom rozvoji priateľských vzťahov medzi zúčastnenými stranami;

dospeli k tomuto porozumeniu:

I. ROZSAH PÔSOBNOSTI MEMORANDA O POROZUMENÍ

A. Výmena neutajovaných technických informácií

V rozsahu, v akom majú zúčastnené strany povolené tak urobiť podľa vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov, politických rámcov a exekutívnych riadiacich aktov svojich príslušných krajín, môžu spolupracovať a vymieňať si neutajované technické informácie týkajúce sa: regulácie a dozoru nad bezpečnosťou a ochranou jadrových zariadení a rádioaktívnych materiálov; vykonávania záruk; vplyvu jadrových zariadení a rádioaktívnych materiálov na životné prostredie; a programov výskumu jadrovej bezpečnosti. Príklady takýchto informácií zahŕňajú:

1. Aktuálne správy napísané jednou zo zúčastnených strán alebo pre jednu zúčastnenú stranu slúžiacich ako základ alebo podpora pre dozorné rozhodnutia a politické rámce.
2. Dokumenty týkajúce sa významných povolovacích konaní a bezpečnostných a environmentálnych rozhodnutí ovplyvňujúcich jadrové zariadenia.
3. Detailné dokumenty opisujúce postup zúčastnenej strany pri udeľovaní licencií a dozore nad jadrovými zariadeniami a rádioaktívnymi materiálmi.
4. Informácie v oblasti výskumu jadrovej bezpečnosti buď vo vlastníctve jednej zo zúčastnených strán alebo ktoré sú jej k dispozícii. Každá zúčastnená strana má v úmysle vynaložiť maximálne úsilie na okamžitý prenos druhej zúčastnenej strane informácií týkajúcich sa výsledkov výskumu, ktoré si vyžadujú včasnú pozornosť v záujme verejnej bezpečnosti, spolu s uvedením významných dôsledkov.
5. Správy o prevádzkových skúsenostiach s jadrovými zariadeniami a/alebo skúsenostiach s rádioaktívnymi materiálmi, ako sú správy o jadrových nehodách, haváriách, odstaveniach a kompilácie historických údajov o spoľahlivosti komponentov a systémov.
6. Regulačné a dozorné postupy súvisiace s jadrovou bezpečnosťou, ochranou a zárukami (účtovníctvo a kontrola jadrových materiálov) pre jadrové zariadenia a rádioaktívne materiály a hodnotenia vplyvov jadrových zariadení na životné prostredie.
7. Včasné oznamovanie dôležitých udalostí a novovzniknutých technických otázok, ktoré sú v bezprostrednom záujme zúčastnených strán.

B. Spolupráca v oblasti výskumu jadrovej bezpečnosti

Podmienky spolupráce pre spoločné programy a projekty výskumu a vývoja jadrovej bezpečnosti alebo tie programy a projekty, v rámci ktorých sú činnosti

rozdelené medzi obe zúčastnené strany, vrátane využívania testovacích zariadení a/alebo programov na zdieľanie počítačových kódov vo vlastníctve jednej zo zúčastnených strán, sa môžu posudzovať od prípadu k prípadu a v prípade potreby môžu byť predmetom samostatnej dohody.

C. Odborná príprava a vysielanie pracovníkov

V rámci dostupných zdrojov a v závislosti od dostupnosti pridelených finančných prostriedkov môžu zúčastnené strany spolupracovať pri poskytovaní určitých príležitostí na odbornú prípravu a skúsenosti pre personál oboch zúčastnených strán. Okrem toho sa môže od prípadu k prípadu zväžiť aj dočasné vyslanie personálu jednej zúčastnenej strany druhej zúčastnenej strane, a takéto dočasné vyslanie môže podliehať samostatnej dohode medzi zúčastnenými stranami (čo sa vo všeobecnosti aj zvykne vyžadovať). Pokiaľ sa nerozhodne inak, očakáva sa, že náklady na mzdy, diéty a cestovné náhrady hradí zúčastnená strana, ktorej takéto náklady vzniknú.

II. ADMINISTRATÍVA

- A. Výmena informácií podľa tohto Memoranda sa môže uskutočňovať prostredníctvom listov, správ a iných dokumentov a prostredníctvom návštev a stretnutí vopred dohodnutých od prípadu k prípadu. Môžu sa konať pravidelné stretnutia s cieľom posúdiť výmenu informácií a spoluprácu podľa tohto Memoranda a diskutovať o témach v rámci spolupráce. Očakáva sa, že o čase, mieste a programe takýchto stretnutí sa rozhodne vopred.
- B. Očakáva sa, že každá zúčastnená strana určí administrátora na koordináciu svojej účasti na výmenách podľa tohto Memoranda. Od administrátorov sa očakáva, že budú príjemcami všetkých dokumentov zaslaných v rámci výmeny, vrátane kópií všetkých listov, pokiaľ nie je uvedené inak alebo v tomto dokumente stanovené inak. Očakáva sa, že administrátori budú zodpovední za rozvoj a koordináciu rozsahu akejkoľvek výmeny. Jeden alebo viacerí technickí koordinátori môžu byť vymenovaní ako priame kontaktné osoby pre konkrétne predmetné oblasti. Očakáva sa, že títo technickí koordinátori zabezpečia, aby obaja administrátori dostali kópie všetkých posielaných materiálov.
- C. Zúčastnené strany majú v úmysle, aby uplatňovanie alebo používanie akýchkoľvek informácií vymieňaných medzi sebou podľa tohto Memoranda bolo zodpovednosťou prijímajúcej zúčastnenej strany a odosielajúca zúčastnená strana neručí za vhodnosť takýchto informácií na akékoľvek konkrétne použitie alebo uplatnenie.
- D. V najväčšej možnej miere má každá zúčastnená strana v úmysle pomáhať druhej zúčastnenej strane pri získavaní informácií od iných subjektov svojich príslušných vlád.

III. VÝMENA A VYUŽÍVANIE INFORMÁCIÍ

A. Všeobecné

Zúčastnené strany majú v úmysle podporovať čo najširšie šírenie informácií vymieňaných podľa tohto Memoranda v súlade s požiadavkami vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov, politických rámcov a exekutívnych riadiacich aktov každej zúčastnenej strany a potrebu chrániť vlastnícke a iné dôverné a privilegované informácie. V súlade s týmito vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politickými rámcami a exekutívnymi riadiacimi aktmi majú však zúčastnené strany v úmysle prijať od prípadu k prípadu ďalšie obmedzenia šírenia informácií nad rámec tých, ktoré sú uvedené v tejto časti.

V prípade, že činnosti vedeckého a technického výskumu pod záštitou tohto Memoranda, vrátane spoločných programov a projektov podľa časti I.B. tohto Memoranda, budú mať za následok vytvorenie duševného vlastníctva, očakáva sa, že pridelovanie práv vyplývajúcich z takéhoto vlastníctva sa bude riešiť v samostatných dohodách pre takéto činnosti.

Zúčastnené strany majú v úmysle, aby sa prijaté informácie a výsledky nimi vykonávaných činností podľa tohto Memoranda využívali výlučne na mierové účely.

B. Definície

1. Pojem „informácie“ znamená neutajované technické informácie týkajúce sa: regulácie a dozoru nad bezpečnosťou a ochranou jadrových zariadení a rádioaktívnych materiálov; implementácie záruk; vplyvu jadrových zariadení a rádioaktívnych materiálov na životné prostredie; a programov výskumu jadrovej bezpečnosti. Zahŕňa aj vedecké alebo výskumné údaje, metódy hodnotenia alebo akékoľvek iné poznatky alebo informácie poskytnuté, vytvorené alebo vymieňané podľa tohto Memoranda.
2. Pojem „vlastnícke informácie“ znamená informácie, ktoré sa poskytujú, vytvárajú alebo vymieňajú podľa tohto Memoranda a ktoré obsahujú obchodné tajomstvo alebo iné obchodné informácie (ako napr., že osoba, ktorá vlastní „vlastnícke informácie“, môže z nich získať obchodný prospech alebo obchodnú výhodu voči tým osobám, ktoré ich nevlastnia).
3. Pojem „iné dôverné alebo privilegované informácie“ znamená iné informácie ako „vlastnícke informácie“, ktoré sú chránené pred zverejnením podľa vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov, politických rámcov alebo exekutívnych riadiacich aktov krajiny zúčastnenej strany, ktorá poskytuje informácie podľa tohto Memoranda.

C. Dokumentárne vlastnícke informácie

1. Od zúčastnenej strany, ktorá dostáva dokumentárne vlastnícke informácie, sa očakáva, že bude rešpektovať dôvernú a privilegovanú povahu takýchto informácií.
2. Postupy označovania dokumentárnych vlastníckych informácií
 - a. Zúčastnená strana, ktorá odosiela dokumentárne vlastnícke informácie podľa tohto Memoranda, má v úmysle jasne označiť vlastnícke informácie na každej strane dokumentu touto obmedzujúcou legendou:

„Vlastnícke informácie: Nezdierajte bez písomného súhlasu (vlozte názov odosielajúcej zúčastnenej strany)”

- b. Prijímajúca zúčastnená strana nemá v úmysle zverejňovať žiadne dokumentárne vlastnícke informácie nesúce túto obmedzujúcu legendu alebo inak šíriť dokumentárne vlastnícke informácie akýmkoľvek spôsobom, ktorý nie je v súlade s podmienkami tohto Memoranda alebo je s nimi v rozpore bez predchádzajúceho písomného súhlasu odosielajúcej zúčastnenej strany.
- c. Očakáva sa, že prijímajúca zúčastnená strana potvrdí, že táto obmedzujúca legenda sa objaví na akejkoľvek fotokópii alebo inej reprodukcii dokumentov obsahujúcich dokumentárne vlastnícke informácie vyhotovené prijímajúcou zúčastnenou stranou.
- d. V prípade, že odosielajúca zúčastnená strana zdieľa dokumentárne vlastnícke informácie bez požadovanej obmedzujúcej legendy, odosielajúca zúčastnená strana má v úmysle informovať prijímajúcu zúčastnenú stranu pri najbližšej nožnej príležitosti a poskytnúť prijímajúcej zúčastnenej strane riadne označené dokumenty nesúce túto obmedzujúcu legendu.
- e. Od prijímajúcej zúčastnenej strany sa očakáva, že vyvinie maximálne úsilie na zhromaždenie a zabránenie ďalšiemu šíreniu nesprávne označených dokumentov obsahujúcich vlastnícke informácie a nahradí ich riadne označenými dokumentmi.
- f. V prípade, že prijímajúca zúčastnená strana zdieľa dokumentárne vlastnícke informácie spôsobom, ktorý nie je v súlade s podmienkami tohto Memoranda alebo je s nimi v rozpore, očakáva sa, že prijímajúca zúčastnená strana to bezodkladne oznámi odosielajúcej zúčastnenej strane.

3. Šírenie dokumentárnych vlastníckych informácií
- a. Prijímajúca zúčastnená strana môže šíriť dokumentárne vlastnícke informácie prijaté podľa tohto Memoranda bez predchádzajúceho súhlasu odosielajúcej zúčastnenej strany zamestnancom prijímajúcej zúčastnenej strany a iným subjektom vlády prijímajúcej zúčastnenej strany za predpokladu, že:
 - i. určenie od prípadu k prípadu preukáže, že títo zamestnanci a iné vládne subjekty potrebujú tieto informácie poznať pre výkon svojich úradných povinností;
 - ii. prijímajúca zúčastnená strana potvrdzuje, že takíto zamestnanci a iné vládne subjekty nemajú v úmysle použiť dokumentárne vlastnícke informácie na žiadne mimovládne alebo súkromné obchodné účely; a
 - iii. takéto dokumentárne vlastnícke informácie sú označené obmedzujúcou legendou uvedenou v časti III.C.2.a. tohto Memoranda.
 - b. Prijímajúca zúčastnená strana môže šíriť dokumentárne vlastnícke informácie vo väčšej miere, ako je inak povolené podľa podmienok stanovených v tomto Memorande, vrátane šírenia dodávateľom a konzultantom prijímajúcej zúčastnenej strany, ako aj držiteľom povolenia alebo licencie prijímajúcej zúčastnenej strany s predchádzajúcim písomným súhlasom odosielajúcej zúčastnenej strany. Zúčastnené strany majú v úmysle udeliť takýto súhlas v rozsahu povolenom ich príslušnými vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politickými rámcami a exekutívnymi riadiacimi aktmi a za predpokladu, že:
 - i. určenie od prípadu k prípadu preukáže, že títo príjemcovia potrebujú tieto dokumentárne vlastnícke informácie poznať pre výkon práce výlučne v rámci ich pracovného zaradenia, zmluvy, povolenia alebo licencie s prijímajúcou zúčastnenou stranou;
 - ii. títo príjemcovia uzatvorili dohodu o mlčanlivosti;
 - iii. títo príjemcovia nepoužívajú takéto dokumentárne vlastnícke informácie na žiadne mimovládne alebo súkromné obchodné účely; a
 - iv. títo príjemcovia používajú dokumentárne vlastnícke informácie len na činnosti vykonávané podľa alebo v rámci podmienok ich špecifického pracovného zaradenia, zmluvy, povolenia alebo licencie.
 - c. Zúčastnené strany majú v úmysle konzultovať a vyžiadať si písomné objasnenie, ak vzniknú otázky týkajúce sa správneho zaobchádzania a

šírenia dokumentárnych vlastníckych informácií, ktoré sú predmetom tohto Memoranda.

D. Iné dôverné alebo privilegované informácie dokumentárnej povahy

1. Zúčastnená strana, ktorá dostáva iné dôverné alebo privilegované informácie dokumentárnej povahy, má v úmysle rešpektovať dôvernú povahu takýchto informácií.
2. Postupy označovania iných dôverných alebo privilegovaných informácií dokumentárnej povahy
 - a. Zúčastnená strana, ktorá odosiela iné dôverné alebo privilegované informácie podľa tohto Memoranda, má v úmysle potvrdiť, že každý dokument obsahujúci takéto informácie je primerane a jasne označený na každej strane dokumentu obmedzujúcou legendou uplatniteľnou pre typ iných dôverných alebo privilegovaných informácií, ktoré sa poskytujú v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politickými rámcami a exekutívnymi riadiacimi aktmi odosielajúcej zúčastnenej strany.
 - b. Prijímajúca zúčastnená strana má v úmysle potvrdiť, že príslušná obmedzujúca legenda sa nachádza na každej fotokópii alebo inej reprodukcii dokumentov obsahujúcich iné dôverné alebo privilegované informácie poskytnuté prijímajúcou zúčastnenou stranou.
 - c. Odosielajúca zúčastnená strana má v úmysle potvrdiť, že akékoľvek iné dôverné alebo privilegované informácie dokumentárneho charakteru poskytované podľa tohto Memoranda sú sprevádzané vyhlásením, že prenášané informácie sú chránené pred zverejnením vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politickými rámcami alebo exekutívnymi riadiacimi aktmi vlády odosielajúcej zúčastnenej strany a že sa poskytujú pod podmienkou, že prijímajúca zúčastnená strana má v úmysle poskytnúť informáciám v podstate rovnaký stupeň ochrany, ktorý poskytuje vláda odosielajúcej zúčastnenej strany.
 - d. V prípade, že odosielajúca zúčastnená strana zdieľa iné dôverné alebo privilegované informácie dokumentárnej povahy bez príslušnej požadovanej obmedzujúcej legendy pre typ prenášaných informácií, odosielajúca zúčastnená strana má v úmysle informovať prijímajúcu zúčastnenú stranu pri najbližšej možnej príležitosti a poskytnúť prijímajúcej zúčastnenej strane riadne označené dokumenty nesúce obmedzujúcu legendu.

- e. Od prijímajúcej zúčastnenej strany sa očakáva, že vynaloží maximálne úsilie na zhromaždenie a zabránenie ďalšiemu šíreniu nesprávne označených dokumentov obsahujúcich iné dôverné alebo privilegované informácie a nahradí ich riadne označenými dokumentmi.
 - f. V prípade, že prijímajúca zúčastnená strana zdieľa iné dôverné alebo privilegované informácie dokumentárnej povahy spôsobom, ktorý nie je v súlade s podmienkami tohto Memoranda alebo je s nimi v rozpore, očakáva sa, že prijímajúca zúčastnená strana to bezodkladne oznámi odosielajúcej zúčastnenej strane.
3. Šírenie iných dôverných alebo privilegovaných informácií dokumentárnej povahy
- a. Prijímajúca zúčastnená strana môže šíriť iné dôverné a privilegované informácie dokumentárnej povahy prijaté podľa tohto Memoranda bez predchádzajúceho súhlasu odosielajúcej zúčastnenej strany zamestnancom prijímajúcej zúčastnenej strany a iným subjektom vlády prijímajúcej zúčastnenej strany za predpokladu, že:
 - i. určenie od prípadu k prípadu preukáže, že títo zamestnanci a iné vládne subjekty potrebujú tieto informácie poznať pre výkon svojich úradných povinností;
 - ii. od prijímajúcej zúčastnenej strany sa očakáva, že potvrdí, že títo zamestnanci a iné vládne subjekty nepoužívajú iné dôverné alebo privilegované informácie obsiahnuté v dokumentoch na žiadne mimovládne alebo súkromné obchodné účely;
 - iii. Takéto dokumenty obsahujúce iné dôverné a privilegované informácie sú označené príslušnou obmedzujúcou legendou v súlade s ustanoveniami časti III.D.2.a. tohto Memoranda.
 - b. Prijímajúca zúčastnená strana môže šíriť dokumenty obsahujúce iné dôverné alebo privilegované informácie v širšom rozsahu, ako je inak povolené podľa podmienok stanovených v tomto Memorande, vrátane šírenia dodávateľom a konzultantom prijímajúcej zúčastnenej strany, ako aj držiteľom povolenia alebo licencie prijímajúcej zúčastnenej strany s predchádzajúcim písomným súhlasom odosielajúcej zúčastnenej strany. Prijímajúca zúčastnená strana má v úmysle dodržiavať akékoľvek obmedzenia týkajúce sa šírenia iných dôverných alebo privilegovaných informácií dokumentárnej povahy tretím stranám založeným odosielajúcou zúčastnenou stranou.
 - c. Zúčastnené strany majú v úmysle konzultovať a vyžiadať si písomné objasnenie, ak vzniknú otázky týkajúce sa správneho zaobchádzania a šírenia iných dôverných alebo privilegovaných informácií dokumentárnej povahy, ktoré sú zdieľané podľa tohto Memoranda.

E. Nedokumentárne vlastnícke alebo iné dôverné alebo privilegované informácie

Očakáva sa, že zúčastnené strany budú zaobchádzať s nedokumentárnymi vlastníckymi alebo inými dôvernými alebo privilegovanými informáciami poskytnutými, získanými alebo posielanými podľa tohto Memoranda podľa zásad špecifikovaných pre vlastnícke informácie v časti III.C. a tak ako sú špecifikované pre iné dôverné alebo privilegované informácie v časti III.D. tohto Memoranda; za predpokladu, že odosielajúca zúčastnená strana poskytla prijímajúcej zúčastnenej strane oznámenie o charaktere šírených vlastníckych alebo iných dôverných alebo privilegovaných informácií.

F. Konzultácia

Pokiaľ z akéhokoľvek dôvodu jedna zo zúčastnených strán zistí alebo sa dá odôvodnene očakávať, že nebude schopná plniť akékoľvek záväzky podľa časti III tohto Memoranda, očakáva sa, že bude o tom bezodkladne informovať druhú zúčastnenú stranu. Zúčastnené strany majú potom v úmysle konzultovať s cieľom určiť vhodný postup.

G. Iné

Niž z toho, čo je obsiahnuté v tomto Memorande, nebráni zúčastnenej strane, aby používala alebo šírila informácie prijaté bez obmedzenia zo zdrojov mimo tohto Memoranda.

IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- A. Zúčastnené strany majú v úmysle spolupracovať podľa tohto Memoranda v súlade so svojimi príslušnými vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politickými rámcami a exekutívnymi riadiacimi aktmi. Niž z toho, čo je obsiahnuté v tomto Memorande, nevyžaduje, aby jedna zo zúčastnených strán podnikla akékoľvek kroky, ktoré by boli v rozpore s jej platnými a účinnými vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politikami alebo exekutívnymi riadiacimi aktmi. Ak by vznikol akýkoľvek konflikt medzi podmienkami tohto Memoranda a týmito vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi, politickými rámcami alebo exekutívnymi riadiacimi aktmi, zúčastnené strany majú v úmysle sa poradiť pred prijatím akéhokoľvek opatrenia. Zúčastnené strany nemajú podľa tohto Memoranda v úmysle si vymieňať informácie týkajúce sa šírenia citlivých jadrových technológií.
- B. Toto Memorandum sa môže kedykoľvek zmeniť alebo doplniť na základe vzájomného písomného súhlasu zúčastnených strán.
- C. Pokiaľ nie je vzájomne stanovené inak, všetky náklady vyplývajúce zo spolupráce podľa tohto Memoranda sú zodpovednosťou zúčastnenej strany, ktorej vznikli. Schopnosť zúčastnených strán vykonávať svoje činnosti podľa

tohto Memoranda závisí od pridelovania finančných prostriedkov príslušným vládnyim orgánom a od vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov, politických rámcov a exekutívnych riadiacich aktov, ktoré sa vzťahujú na zúčastnené strany.

- D. Očakáva sa, že akýkoľvek spor alebo otázky medzi zúčastnenými stranami týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania tohto Memoranda sa vyriešia vzájomnými konzultáciami medzi zúčastnenými stranami.
- E. Toto Memorandum nadobudne účinnosť podpisom oboma zúčastnenými stranami a zámerom je, aby zostalo v platnosti po dobu 5 rokov. Každá zúčastnená strana môže ukončiť spoluprácu podľa tohto Memoranda písomným oznámením druhej zúčastnenej strane o svojom zámere ukončiť spoluprácu podľa tohto Memoranda, ktoré sa očakáva, že poskytne najmenej 180 dní pred zamýšľaným termínom ukončenia spolupráce.
- F. Očakáva sa, že všetky informácie chránené podľa tohto Memoranda budú naďalej chránené v súlade s podmienkami tohto Memoranda aj po tom, ako toto Memorandum prestane byť účinné, uplynie jeho platnosť alebo bude ukončené, pokiaľ zúčastnené strany spoločne písomne nestanovia inak.

Vyššie uvedené predstavuje porozumenie dosiahnuté medzi zúčastnenými stranami v záležitostiach, ktoré sú predmetom tohto Memoranda.

Podpísané vo Viedni 22. septembra 2021 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a anglickom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

ZA ÚRAD JADROVÉHO DOZORU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY:

ZA KOMISIU PRE JADROVÝ DOZOR
SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH:

v. r.

v. r.

Marta Žiaková
Predsedníčka

Christopher T. Hanson
Predseda